



Foglio informativo e-LEF

Cari lettori,

l'automatizzazione e il miglioramento delle procedure elettroniche nel settore dell'esecuzione e del fallimento avanzano a grandi passi. Oltre al nuovo standard 2.0 (cfr. n. 12 / maggio 2013), il **1° ottobre 2013** sarà introdotta anche la comunicazione automatizzata in caso di atti depositati nella casella postale LEF.

Se avete domande in merito alla comunicazione automatizzata, non esitate a contattarmi!

Cordiali saluti



Urs Paul Holenstein

Capoprogetto e-LEF
Ufficio federale di giustizia UFG

urspaul.holenstein@bj.admin.ch
031 323 53 36

Atti trasmessi nella casella postale LEF

Attualmente

Quando ricevete un atto nella vostra casella postale LEF, il signor Thomas Steimer o il sottoscritto vi invia un'e-mail che vi invita a ritirarlo. Il controllo delle caselle postali che hanno ricevuto un atto è effettuato manualmente e individualmente. In futuro tale controllo e la comunicazione avverranno in maniera automatizzata. Analogamente alla procedura manuale attuale, saranno previsti tre livelli di comunicazione.

I tre livelli di comunicazione

Livello 1: il primo livello consiste nella comunicazione immediata in caso di entrata di un atto. Ogni 15 minuti è controllato se sono depositati nuovi atti. L'ufficio che ha ricevuto un atto è informato tramite un'e-mail generata automaticamente.

Questo primo messaggio è inviato soltanto una volta e contiene il testo seguente:

Concerne: messaggi non letti nella casella postale LEF [sedex-id] [nome dell'ufficio]

Testo: Gentili Signore e Signori, sono stati depositati uno o più atti elettronici nella vostra casella postale LEF.

Vogliate scaricare gli atti dal sito <https://www.e-service.admin.ch/eschkg/postfach/> e trattarli secondo la procedura usuale.

Livello 2: come nella procedura manuale, nel livello 2 è inviato un *reminder* sugli atti ricevuti e non ancora scaricati.

Da lunedì a venerdì, alle 13.00, tutte le caselle postali LEF sono controllate per verificare la presenza di atti

Numero 13 / settembre 2013

depositati e non ancora scaricati. Se un atto non è stato scaricato dopo più di cinque ore è inviata automaticamente un'e-mail con il testo seguente:

Concerne: messaggi nella casella postale e-LEF [sedex-id] non ancora scaricati [nome dell'ufficio]

Testo: Gentili Signore e Signori,

nella vostra casella postale e-LEF si trovano uno o più atti non ancora scaricati.

Vogliate scaricare gli atti dal sito <https://www.e-service.admin.ch/eschkg/postfach/> e trattarli secondo la procedura usuale.

Livello 3: nell'ultimo livello le autorità di vigilanza sono informate in merito agli atti depositati presso gli uffici e non ancora scaricati.

Tuttavia, questa notifica è effettuata soltanto se gli atti non sono ancora stati scaricati a 48 ore dal deposito. Il controllo di routine è effettuato da martedì a venerdì alle 13.00 e fornisce alle autorità di vigilanza una lista degli uffici ritardatari.

Tale e-mail contiene il testo seguente:

Concerne: Atto/i non scaricato/i nelle caselle postali LEF

Testo: Gentili Signore e Signori,

le caselle postali LEF dei vostri uffici contengono uno o più atti non scaricati:

- [sedex-id] [nome dell'ufficio] ([indirizzo e-mail dell'ufficio]) ha [numero di atti] messaggi(o) non letti/o.
- (eventualmente sono elencati altri uffici)

Vi preghiamo di invitare i relativi uffici a scaricare ed elaborare gli atti.

Mittente del messaggio

I messaggi sono generati automaticamente e inviati da un indirizzo e-mail impersonale (noreply@e-service.admin.ch). **Le risposte ai messaggi o gli avvisi di assenza non sono né considerati né trattati.**

Spetta unicamente agli uffici provvedere a garantire la trasmissione interna e l'elaborazione dei messaggi. Per questo motivo vi raccomandiamo di utilizzare indirizzi e-mail impersonali dell'ufficio.

Chi desiderasse modificare il proprio indirizzo e-mail o integrarlo con un altro indirizzo è invitato a rivolgersi entro fine settembre a eschkg@bj.admin.ch.

Informazioni

Il presente foglio informativo è pubblicato sporadicamente e informa su aspetti particolari e sullo stato attuale dei lavori inerenti al progetto e-LEF.